

Down river from Umpqua town,
9 m. from Sutherlin, some Umpqua live
live, Umpqua town is only 10 miles down river
from Melrose, & is reached via Melrose.
Mr. Benzel Oton tells me
that ~~the~~ Anet's trib. la'k hove,
which he pronounces la'k howe,
means smthg like 'rocky point.'

Molly says ^{to} her law to sit ^{at}
(during subsequent days of the trip)
on same side of auto that she first sat on.

Mr. Cuffs says that the Buck
ranch is not on the old Wilamette rd.
but on the present Wilamette rd.

Molly says they tried to persuade the
Wilamette Indian not to kill the
bad fisherman, but he ~~was~~ set out
just the same.

043 left Gold Hill town.

Reached

Mr. Geo. Lyman's house at ~~7 1/2~~ ^{7 1/2} ~~S.P. Railway~~

078 1/2 -

River
Thymon's mill

Mr. Lyman: Flour mill was put in 45 yrs ago & ran for 18 yrs. at exact site of city water plant. It is exactly 3 miles by speedometer from Lyman's to the G. town.

4 foot fall just ~~down~~ ^{down} dr. of Lyman's house

13 ft. drop in 1/4 mile.

It is about 1/2 mile up of Pac. hwy bridge.

Mr Lyman says there are 3 Table rocks. The central one is the highest. There is a bridge across R. River betw. The middle Table rock & the upr. Table rock.

119 recent political or town agend 12 2 1/2 crest hwy bridge & went under S.P. track.

I got a glimpse of Mt. McLaughlin
from near Mr. Lyman's, nr. of Gold Hill.
They say that
the man at the auto camp betw.
Table Rock & Center Point tells me that
tourists often ask him if Mt. McLaughlin
is Mt. Shasta. From the west it
looks like a cone. It has snow
on top right now. The crater of
it blew out on the ne. side
& people climb it up a long
ridge that runs up the se. side.
This mt. was formerly called
Mt. Pitt, but the name was
changed some twenty years ago.

Rocky Point

= Titankh

Tipuhü-kh

Table
Rock
Titankh

7080

James
What Mr. Robins (correct spelling) heard was that
what old times called Rocky Point
is ~~at~~ where the bridge of U.S.
Hwy. 99 (= Pacific Highway) crosses
Bogue River, a 3 miles downriver
from Gold Hill, at Del Rio
Ochoco. It used to be called Rocky
Point but is now called Rock Point.

The old location is 200 yds.
almost due east of the transformers.

The old black beam full of
broken arrows, bones, etc.

Probably nearly a rifle here. Built
in 1903.

Mr. A. C. Wilson, operator at
Gold Ray Dam plant. Edge River
started out a bedrock canal on it.

They first built a wing dam
the rifle was where the dam is now.

Railroad has some troughs &
shown earth over the bank at blue chain
17.3 feet head at present.

Mrs. Bonbert Kellen has written a book
on local history. also Applegate has legends
and talk Rock. can't find in hist. how drove ~~him~~ from
Rock.

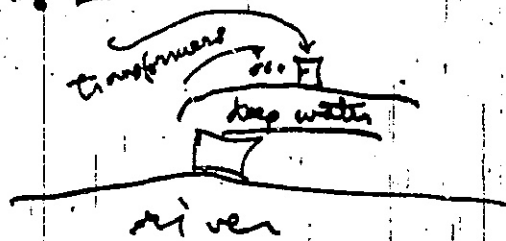
Gold Ray dam, earlier called
Ray gold

chid. camp ground where

bedrock mortar
California-Oregon

power plant cottage 2

chid. village site on hillside
below 2 fences it is just outside
the enclosure.



plan. is on a hill that is one mile east of Ashland, next to the creek, an old woman pointed that hill out to my - her cousin telling her it is her father's place

Molly says Tsuytanakh
really.

This was a stone house, with the door to the east. This is a house mentioned in myths. There are many stones standing up on end (just with vertical fingers), and Molly has never seen it. Her father told her about it at Grand Round when he was telling her about her country, & the 10 stones standing up are 10 girls. men wd. go & talk to this stone house telling it they wanted deer, & wd. then go hunting & get many deer. The hill is on east side of ck, while Ashland is on west side of ck. you cross the bridge to go to this hill. It is a long ridge running east. the Tsuytanakh

Call wild plums pig's h. Some are white & some red. These plums grow at
sa. th. kaw'kh. - along river
across from
sa. th. kaw'kh.

I asked her at length about
medford: the whole great open
country there is called

sa. th. kaw' (kh). Frances has heard
the plan. & pronounces it xa. th. kaw'kh.
& us. that the people are xa. th. kaw'a'.
Whereas lath. kaw'kh is the
little red hill at Ashland.

Derived from th. ka' land. It is
the whole plain from Table Rock
to Ashland. Vs. that it is pa

clabe names Both ch.
lath. kaw'kh ca. means like
side of a hill.

On the sa. th. kaw'kh is the
big open place across the river from
Table Rock on s. side of river. Note
of dnd. carrots (forget name of these carrots)
(= p' u' hm, carrots). Frances seems
to pronounce it p' u' m. These occur at
no place only

sounds like ts in molly's pr.
 molly ts⁷oytanakh, plen.
 soytanà', name of molly's father.
 means rock house, or - France says
 it means corner. This is east of Ashland,
 beyond Lathkawkh. When I asked again,
 says ~~there~~ soytanakh is across the creek
 from Ashland, in a little mountain there.
 added that there is lots salmon at soytanakh.

Lathkawkh, rd looking N. of
 across ~~the~~ ck. from Ashland, close
 to Ashland.

← ghost Table rock
 Tishtanakh, mg. little det.
 plumb. Good place close to R. River.
 Place in bottom across R. River
 from Table Rock. Keeps equating Tishtanakh
 with Table Rock, or in the name kwanchungh
 (= Gold Hill)
 t² lo. mi²kh = Rock Point

Knows equivalence. Inpt. at Gold Hill
 who knows plen. goshid. Molly says

France's p'uxum, flint, arrowhead. Name of
 Glass Mt.
 from Lathkawkh, rd.

Wolly alkali, talk,
Piskiyon range, you s. of
Ashland, you go ^{in hwy} across this
mt. from ~~Yreka~~ Ashland to
Yreka. From kē. Th,
white grass (1/2 ft long,
grows on those ~~to~~ that range
(= Kar. purpurea)). Sometimes
there is snow in the summer
time on that mt. Heard there
is a big standing rock this side of Yreka.

Molly now remembers + US.
Jacksonville = Tik'alawya^saks.
Very imp. wholly vt.
The Jacksonville inds. are
Tik'alawya^s. From
K'alaw, a kind of roots like
our flat white roots - white
flowers.

possibly skot.
Molly: ma-l⁷esi, Mt. ~~Shasta~~ Pitt

N. Shasta of wari k²i. Everlasting
snow. Agree it is e. of Ashland
[talkwa. l kh, plon].

vs. that it is in the ~~Li~~ Kitset
country, + is visible from near
Ashland. She has never been
at Yela, and has never seen
Mt. Shasta or heard the name
of it.

#

Su. Tkaueh

^b lathkaueh, red hill.

0814

Rocky Point falls

chair

Tip tank

the Wil. side was too
 something like on of his dream
 a small fish on side of rock
 is there as a black rock on side
 side a little below. Thus fish
 on both side

but Molly has Frances ta'wayki, a little
 creek downriver from above
 place,
 we suppose

Ocean

Tipu #hi.kh
 mountain

also given as
 sal pu #hi.kh.

the bad man wd not
 let anybody fish there. the
 Wil. man told him as he threw him
 into river he wd turn rock. He floated
~~down~~ downriver & turned to rock
~~and~~ came out on the Wilanette side
 & the rock is there somewhere on Wilanette side

Klamath lakes

• t'inta, white
• water spring
• ashlan

• t'izaw

Ev. near the red
hill, for spoke of the
red wheel when telling
about it.

There is still ~~water~~
mineral water coming out at
Tintah, ice cold, so cold
it makes mouth feel

Molly Tintah, name of
a mt., pretty near on the
Klamath lake road. It is on
N. side of the Ashland -
Kl. Lake hwy. as one goes
toward Kl. Lake, knows
because her man wanted
to sleep there. Frances in this
name. No etym. close
Ashland)

Across the rd. from it
toiyaw, a flat, on
left side of rd. as one
goes ~~to~~ Kl. Lake ward.
Frances repeats toiyaw, but
no etym - never heard of
these 2 places no close together.
over

funny, it comes out in a spout, so cold you can hardly drink it
comes out of a crack
in rock. There is
a creek

Sage Lake is on the other side of the ridge from Jacksonville

Molly was present when Col
Tan + Oregon train met.

She once saw Yukon
plain at a distance from
mt. top - ~~to~~ to the town
in middle of a great
plain. Did not notice
my host's

Molly's Squaw Lake is way up
Applegate R. Water poisoned a
fisherman's mouth. Never heard
his name. It flows into

Applegate River, Frances heard
his story about a deer swimming
across that lake & dying. Heard this
story at Hopkins time. Hocksey & Simon's
step father told this story - he belonged
to Applegate side. (We forgot to
ask one of this). Molly never heard his
name of Squaw Lake

↖ 7.
Jusi yu wu⁷ tha' a
tamoxwas (poison) a⁷ mt.
west of Jacksonville, a big mt.
it is a medicine mt.

Molly lived 4 yrs. in
Phoenix, this side of Jacksonville.
She stayed with the store
man there.

Willy never heard
kel tath or name of
Clamath river mouth. Bird
her again

mostly wul^ux tkaith,
Shasta country

Molly never heard
Kwen[#] hūn kh, though the
Inds - told Frances that this is
the name of Table Rock in Indian.

ph. 29. SPANISH, Spanish, Mex.
def. saw list of AMERICAN packtrains
then a girl girl.

Molly: Behind Table
Rock, the other (north) side
= titanakh. Cannot
make her say *titanaks
- tried long

mostly for [#]sta. We
used to say wul^ax everytime
some one talked outside, we were
so afraid of them.

mostly l

Molly describes Rock Point
as a place where whites made a
ditch around the one side of
Rogue River, & spoiled the
till. mi. falls. When I ask
if she knows Gold Hill town,
says yes, Gold Hill town is
a little up, & put ditch other
side of mt. and all the water
runs outside of the falls.
Molly stayed there 2 years at one time.

Molly + Titanakh, glen. on top of
Table Rock. Molly can give no gent, will not
approve Titanakh's or Titanakh gives Titanakh saw-waff
Fence soap = Molly tszip, a kind of
black colored berries the kids. dry.
soap grows at upper farm at Siletz.
grows on bushes. get these at
Titanakh, on the bluffs n. of
prairie n. that is the n. part of
Table Rock. But Molly never heard
that the name ^{is} Bwanphunk. Molly calls
Table Rock Titanakh. ^{trading.}

Molly says med. rock
was when ridge came down,
not the one behind the farm,
wide, round top sounding,
like a hay stack (her words) top
was its head when went to TV
we noticed it on way back to
table mt. then 20 yrs. old were
2 wagons, the old man Walker
had one, King had the other,
4 horse, walked west of farm
got around the rock & back
talked with her the look of an
old woman, he talked Frances
did not, and Molly talked this did not
much, more than her mother's language,

Stuart
she went in for 1 hour
all the table rock and country
of bucket
0828

W
Tillcock falls in S. bank of R. River was being at

F₃ m[#]. h[#]. w[#] s[#] i, a case word in
applegate language. Means dead person. Both
F. & M. know this word.

Molly saw - with her own eyes
 the med. rock at pass west of
 'altawya. khwa' mts. Molly
 saw it when she went through this
 pass (or her way to Wilamette. vs.
 that its real name is Tan

muxul[#]. tha, which means
 rock that is a sitting (at it
 woman was said to be a sitting
 old woman). ~~When~~ Whenever you
 are tired, your legs tired, your
 back tired, you stop + lean the
 tired part against it. Table Rock
 kids used to know this rock + not
 to come + use it.

Molly + other kids, went thru this pass
 on way to Wilamette when she was 10 yrs old
 + again on way back to Rogue River. There
 were ^{horse pack} horses + wagons.

Walker's, ind. name was Kay mehekwat,
 mg 20 ft. boat. King Molly abg. ^{72*}
 mehekwat, ch. mg. big boat (big a steamer).

[Fig. 5.5 m, ducks, and sp.]

Molly: I showed Molly the
2 rocks near Thompson's barn,
We went 1st to the S. rock. ~~fall~~
Fry call the rock grandma.

Fry. vb. ~~y~~ ^{ya} ^{ka} ^{la},
Mapuna lud.

No. + Fry. use [#] 20th, maple tree
such as is growing in rock. They = wife
did not agree as to which rock. Fry. says
he never knew there were 2 rocks there.
Ben's House was across hwy, at Orchard.

Fry. Ben. lud. came from Table Rock
side + Eick to med. rock or he did.

Frz. Sintawa ya. Phwa,
Ned Evans, ^{mat.} grandmother's name.
This is a mt. born in Illinois register
this is 'altawa ya. khwa's younger
brother, a second med. mt. No etym. ch.
Frz. never saw it. sin-, No. Tsing, coll.

Maly P. a Kanyya, Wilkonneth
did. Given when I observed call
Wilkonneth did. Us. That they are
called from Kalapanyan,
~~Relief~~ Kalapanyan in
the N.W. 9. north.

F. 3. & 103 : a G. 9. mt. he. of
Roseburg.

Fr. says he heard Mo's ^{level} kelpo-wi^h,
but in where, Friz. pronounces it kelpo-wi.
Mo. explained to her where it is. Both Mo. &
Fr. vs. that pow a sawash gun.

Fig. Te. Kan, Canyonville.

Fig heard Mo's hake lam ^{so Rotta}
^{both Mo. & Fig}
mg. dam (water g. down a canyon). ^{short} H.W. ^{lives}
vs. it is Canyon (ville), where we ate twice.
soho has effect of so⁷, but ob. Fi.
again we ate twice at Te. Kan. From
yekh, any kind of bush (a Kan. ^{grass} ^{grish}).
Mo. Nbg. kelpo⁷ wikh
Thigh level

Mo. wits^m malaks - Frg.
wiso mala', Mg. beyond the mts. This
level refers to the people beyond Talam tipi Chuk
mt. from story chain, Molly vs. also said it is
the kids. This side of ~~the~~ (Wilamette) side of
Roseburg. Fr. says it is a good word but
n. what people it applies to. Mo. says it is
from the mts. Mo. also sd. it is
any place up north.

Rhg. Molly vs. but wits^m malaks
are upper ~~level~~ Umpeya, lower
Umpeya. Head-ache was
Spencer Scott's mother's grandfather
Molly vs. that headache had 10
slaves of his own, & got 8 cold
slaves for kid. money very imp.
Fr. says: course Roseburg kids talked
Umpeya language. sounds like Roseburg
region spoke Umpeya, & not Kalapuya.
Fr. reminds me it means anywhere
beyond mts.

w. high as a person, at
- 245. First was ~~stayed~~ ~~the~~
rock in the upper trees, the rock
I stayed was 15 to a 1/2 in. ✓

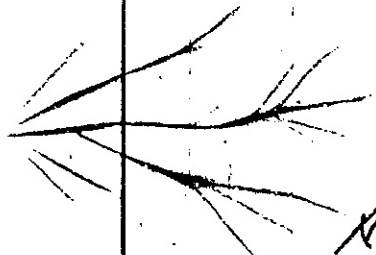
Roseburg is just other side
of Roseburg road.

Example of ~~the~~ ~~at~~ ~~meant~~. Killed a
large ~~at~~ ~~Roseburg~~

at Roseburg does what
be can with it. Younger does not eat!

Fig. ha'yala'w, plen. somewhere
in table Rock region. Mg. gravel
fetu.

#73. teme^s hawan, none of a
big field. when I ask if big banks
of R. River, says no. Every year
went there digging ~~com~~ ass. No etym.



Mo. Frj. n. etym. of
pa. kaythkam. Fr. n. etym. ch.

1103. ^{v. Fr.} ~~La~~ ^{La} ~~ne~~ ^{ne} ~~sak~~ ^{sak},
at both 1st & second syls. level.
Mary Ann's place No etym.

Fraser
Holly Yam & Ala,
Yoncalla town. better #2

0844

Ocean

Umpqua

Melrose store
= French Prairie

London Ct.

where they rationed the kids.
Kelpowik is across
river from Roseburg
(a little bit), a
nice open place, Walker
said.

Kelpowik

Roseburg

M. Fork Umpqua

S. Fork
Umpqua
Palther

molly to point out on the spot where
Kelpowik is

0845

and by
Dave McKay, working at Frank
Gorell's at Longana, ³¹ Umpqua.
He may know the language! He is 65 yrs old
Grandson of the late Lathrop McCoy.
Mr. Frank Gorell Oakland Ore
(correct address). Write him in ^{looks to find}
out ~~etc~~ if he can ^{talk imp.} up the Kalapuya
Henry Paragon, from Sutherlin, a relation to Dave. Ask
where he lives at Sutherlin at Sutherlin.
Possibly some tracks still alive.
Several way up above, glide on
N. camp or Tiller on of Ump

Fig. My father's cousin
jumped off ^{in some times} the bank on n.
edge of Rogue River, ~~and~~
this bank is called:

La'n'wats'ista, this
bank is a ^{tch, mg. red. means the}
^{earth is red, there. It is}
^{a high steep bank.}
a little up from kal ya'kh,
and in front of temshawan
(all rd.).

Fig. Clara Jordan's father was
hap'pha, also called 'spion
ye'khwat, mg-beaver bite him.

Fig. Ta'waxki, a n.
trib. ck. to R. River below Table
Rock. M. never heard this.
Heard it is just a little ck.
— 5 men belonged here. Ho. n.

Ho etym. they were Ta'waxki
only for n. tch.

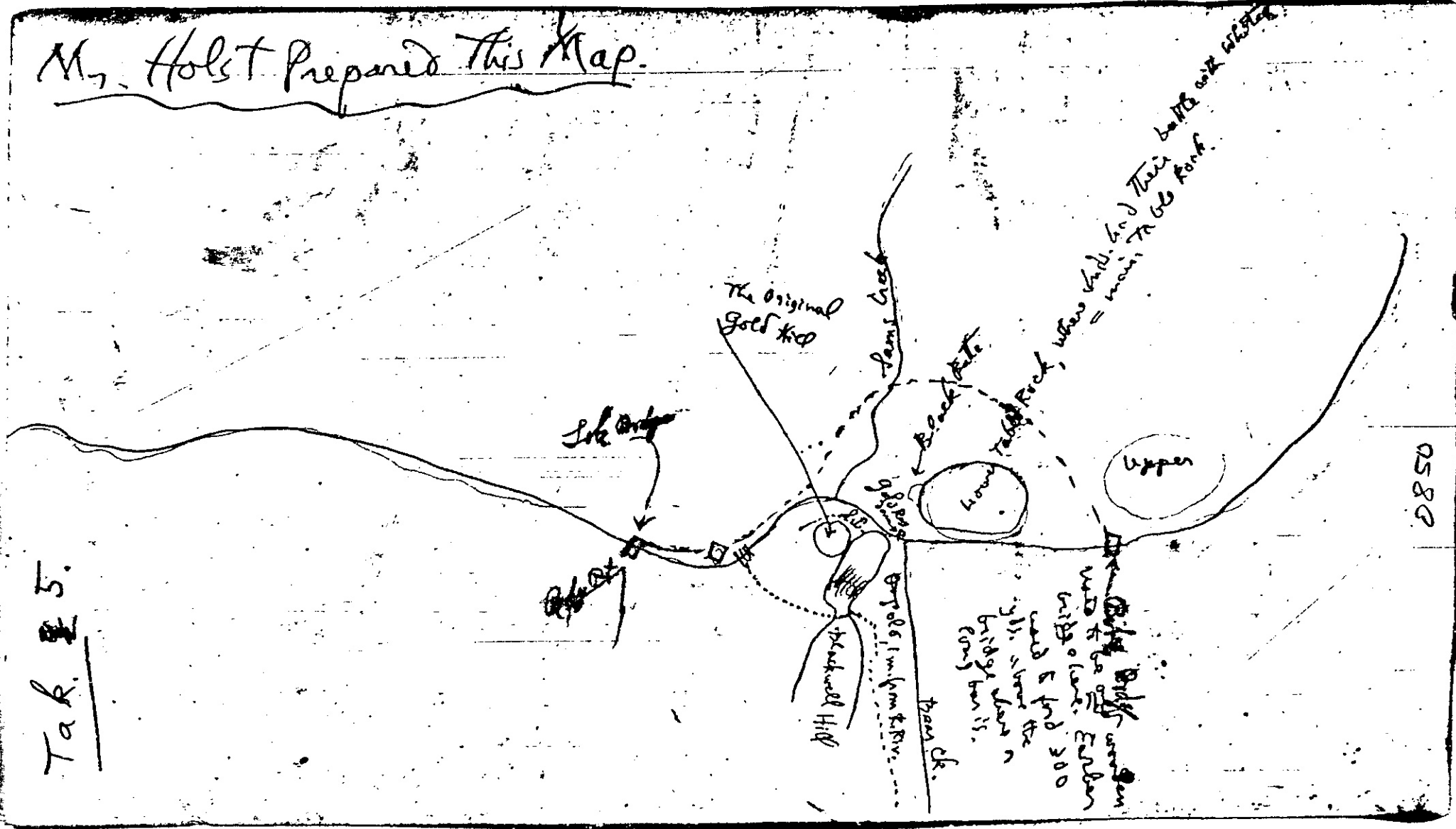
place of red ochre deposit. miya⁷'x,
red ochre. F₃ agree to miya⁷'x.
yuwo⁺ ta'. It was suggested by Jp4 but
says it is ok. + that last word means
it is done (red paint is here). x103.
do.

Gen. Maps.

0849

Mr. Holst Prepared This Map.

Tab. 5.



0580